

Euroopan unionin virallinen lehti

C 197



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

58. vuosikerta

13. kesäkuuta 2015

Sisältö

II *Tiedonannot*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2015/C 197/01

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.7617 – Feralpi Siderurgica / Duferco Italia / Lucchini SpA in A.S. Going Concern Wire Rods Business / Servola SpA in A.S. Certain Assets)⁽¹⁾ 1

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2015/C 197/02

Euron kurssi 2

FI

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

V Ilmoitukset

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2015/C 197/03	Ennakoilmoitus yrityskestymästä (Asia M.7665 – Castleton/Morgan Stanley Global Oil Merchanting Unit) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	3
2015/C 197/04	Ennakoilmoitus yrityskestymästä (Asia M.7575 – Iridium / Aberdeen / Concessionaria Hospital Universitari Son Espases) ⁽¹⁾	4

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia M.7617 – Feralpi Siderurgica / Duferco Italia / Lucchini SpA in A.S. Going Concern Wire
Rods Business / Servola SpA in A.S. Certain Assets)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2015/C 197/01)

Komissio päätti 5. kesäkuuta 2015 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32015M7617. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

12. kesäkuuta 2015

(2015/C 197/02)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1220	CAD	Kanadan dollaria	1,3804
JPY	Japanin jeniä	138,78	HKD	Hongkongin dollaria	8,6990
DKK	Tanskan kruunua	7,4613	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,6083
GBP	Englannin punttaa	0,72450	SGD	Singaporen dollaria	1,5126
SEK	Ruotsin kruunua	9,2040	KRW	Etelä-Korean wonia	1 251,48
CHF	Sveitsin frangia	1,0469	ZAR	Etelä-Afrikan randia	13,9279
ISK	Islannin kruunua		CNY	Kiinan juan renminbiä	6,9655
NOK	Norjan kruunua	8,6950	HRK	Kroatian kunaa	7,5650
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	14 951,03
CZK	Tšekin korunaa	27,300	MYR	Malesian ringgitiä	4,2106
HUF	Unkarin forinttia	312,13	PHP	Filippiinien pesoa	50,776
PLN	Puolan zlotya	4,1497	RUB	Venäjän ruplaa	61,8100
RON	Romanian leuta	4,4738	THB	Thaimaan bahtia	37,820
TRY	Turkin liiraa	3,0480	BRL	Brasilian realia	3,4720
AUD	Australian dollaria	1,4560	MXN	Meksikon pesoa	17,3125
			INR	Intian rupiaa	71,8973

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia M.7665 – Castleton/Morgan Stanley Global Oil Merchanting Unit)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2015/C 197/03)

1. Komissio vastaanotti 5. kesäkuuta 2015 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys Castleton Commodities International LLC (Castleton) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun määräysvallan osiin yhdysvaltalaisesta yrityksestä Morgan Stanley, tarkemmin Morgan Stanley Global Oil Merchanting Unit -yksikköön, ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Castleton harjoittaa maailmanlaajuisesti hyödykekauppaa pääasiassa fyysisten ja taloudellisten energiahyödykkeiden alalla. Se käy kauppaa maakaasulla, maakaasukondensaateilla, raakaöljyllä, petrolilla, sähköllä, hiilellä ja energiahyödykkeisiin liittyvillä rahoitusvälineillä.
 - Morgan Stanleyn Global Oil Merchanting Unit käy maailmanlaajuisesti kauppaa raakaöljyllä ja öljytuotteilla.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää Euroopan komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.7665 – Castleton/Morgan Stanley Global Oil Merchanting Unit seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia M.7575 – Iridium / Aberdeen / Concessionaria Hospital Universitari Son Espases)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2015/C 197/04)

1. Komissio vastaanotti 3. kesäkuuta 2015 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla hollantilainen yritys Aberdeen Infrastructure (HoldCo) BV (Aberdeen) ja espanjalainen yritys Iridium Concesiones de Infraestructuras, SA (Iridium) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan espanjalaisessa yrityksessä Concessionaria Hospital Universitari Son Espases, SA (HSE) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Aberdeen kuuluu sijoituspalveluja tarjoavaan maailmanlaajuiseen Aberdeen-konserniin, joka hoitaa sekä institutionaalisten että yksityisasiakkaiden varoja.
- Iridium on yrityksen ACS Servicios y Concesiones SL määräysvaltaan kuuluva yritys, jolla on monenlaista hallinnollisiin toimilupiin liittyvää toimintaa.
- HSE on yritysten Iridium Concesiones de Infraestructuras, SA (Iridium) ja Globalvía Infraestructuras, SA (GVI) määräysvaltaan kuuluva yritys, joka hoitaa Palma de Mallorcan Son Espases -sairaalan muita kuin sairaanhoitoon liittyviä palveluja.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.7575 – Iridium / Aberdeen / Concessionaria Hospital Universitari Son Espases seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI